

MANUALE D'USO per L'UTENTE

PORTA AUTOMATICA PEDONALE SCORREVOLE PER LE VIE DI ESODO ed USCITE DI EMERGENZA



REVOLUS REVOLUS 90 REVOLUS-T



ISTRUZIONI ORIGINALI



MANUALE D'USO - REVOLUS - ITA - Rel.2.1 - 06/2020 - CD0600I-MU

RACCOMANDAZIONI

QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI È DESTINATO ALL'UTENTE FINALE DI UN IMPIANTO DI PORTE AUTOMATICHE SCORREVOLI LABEL E SOTTINTENDE CHE L'INSTALLAZIONE ED IL COLLAUDO SIANO STATI EFFETTUATI DA PERSONALE SPECIALIZZATO.

Il responsabile della messa in funzione della porta automatica deve consegnare questo Manuale d'Uso all'utilizzatore finale e informarlo sul funzionamento dell'automazione.

AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA



PRIMA DI METTERE IN SERVIZIO LA PORTA AUTOMATICA LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE

DISPOSIZIONI

L'automatismo è stato costruito per essere impiegato esclusivamente con porte automatiche pedonali scorrevoli. Il costruttore declina ogni responsabilità per un uso improprio del prodotto o per danni derivanti da modifiche all'impianto apportate di propria iniziativa. Per il funzionamento dell'impianto devono essere rispettate le norme antinfortunistiche.



L'Installatore deve informare il proprietario della porta automatica sull'uso della password primaria necessaria per l'uso del selettore di programma digitale R-DSEL e sulla modalità di variazione della combinazione

OSSERVAZIONI

Le condizioni per l'uso e la manutenzione prescritte da LABEL devono essere rispettate. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza. Gli interventi di manutenzione e riparazione devono essere eseguiti solo da personale qualificato e istruito sul prodotto.

COMPORTEAMENTO CORRETTO

Usare la porta automatica solo se si trova in perfette condizioni tecniche. Contattare immediatamente il centro di assistenza in caso di guasto o di malfunzionamento che potrebbero compromettere la sicurezza. La conseguenza di un uso non appropriato dell'impianto possono causare danni gravi a persone e cose.



**PORTA AUTOMATICA SCORREVOLE
PER LE VIE DI ESODO ED USCITE DI EMERGENZA**

**REVOLUS
REVOLUS 90
REVOLUS-T**

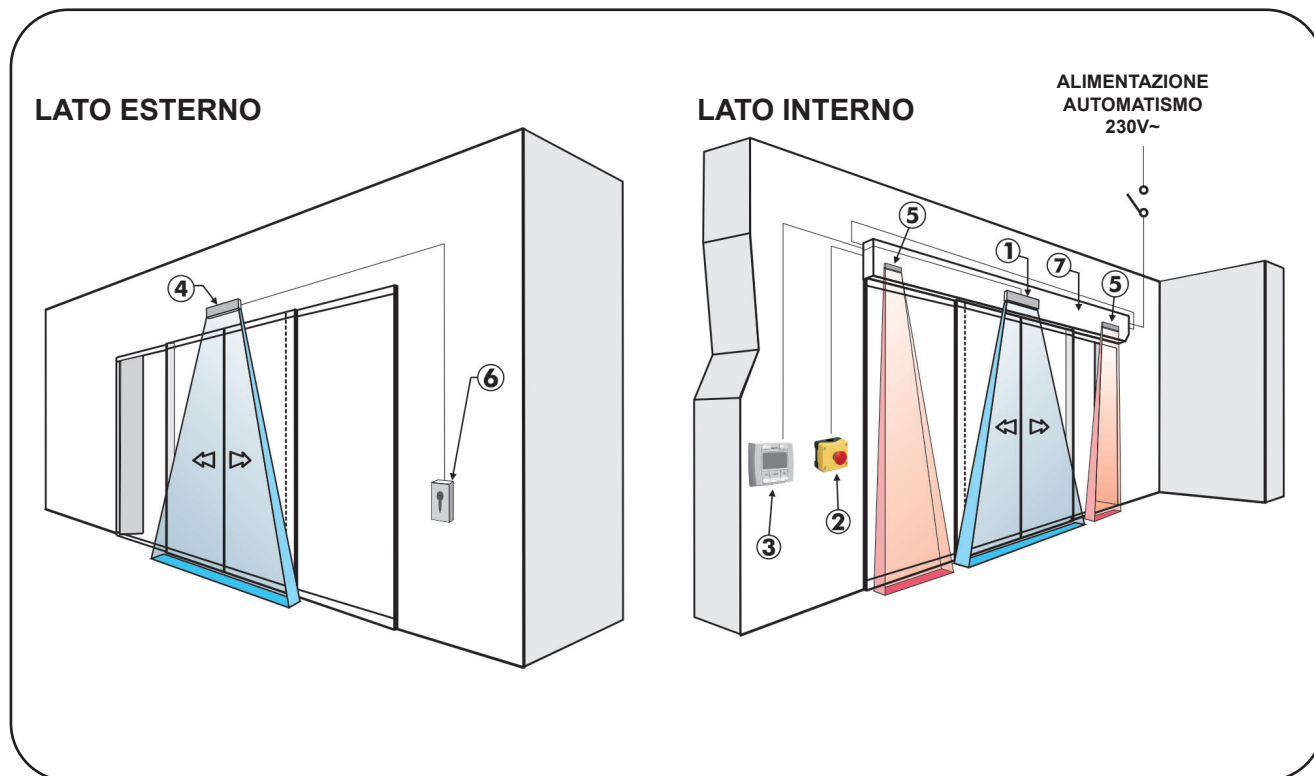
modelli:

**REV-D
REV-S
REV-DTEL
REV-TELDX
REV-TELSX
REV-90S
REV-90D**

INDICE

2) DATI TECNICI OPERATORE REVOLUS	4
1) DESCRIZIONE INDICATIVA DELL'IMPIANTO	4
3) FUNZIONAMENTO DELLA PORTA AUTOMATICA	5
3.1) FUNZIONAMENTO NORMALE DELLA PORTA	5
3.2) FUNZIONAMENTO DELLA PORTA IN BLOCCO NOTTE	5
3.3) TEST SISTEMA DI SICUREZZA ALL'APERTURA	5
4) SELETTORE DI PROGRAMMA DIGITALE R-DSEL	6
4.1) MENU' DI PROGRAMMAZIONE GENERALE	8
4.2) PASSWORD	9
4.3) LINGUA	11
5) R-MSEL SELETTORE MECCANICO A CHIAVE PER LA SCELTA DEL PROGRAMMA DI LAVORO	12
6) FUNZIONAMENTO IN ASSENZA DI ALIMENTAZIONE DI RETE	12
7) SEGNALAZIONE DI ERRORI E PROBLEMI DI FUNZIONAMENTO	13
8) MANUTENZIONE	14
9) SMALTIMENTO	14

1) DESCRIZIONE INDICATIVA DELL'IMPIANTO



- 1 Sensore interno di movimento e presenza per apertura porta e sicurezza in chiusura
- 2 Pulsante apertura di emergenza
- 3 Programmatore digitale
- 4 Sensore esterno di movimento e presenza per apertura porta e sicurezza in chiusura
- 5 Sensore di sicurezza in apertura
- 6 Pulsante a chiave
- 7 Operatore **REVOLUS**

2) DATI TECNICI OPERATORE REVOLUS - REVOLUS-90 - REVOLUS-T

MODELLO OPERATORE	REV-D	REV-S	REV-90D	REV-90S	REV-DTEL	REV-DTELSX	REV-DTELDX
ALIMENTAZIONE	230Vac +/-10%, 50-60Hz						
POTENZA	100 W						
CONSUMO IN STAND-BY	6 W						
FREQUENZA DI UTILIZZO	continua						
TEMPO DI PAUSA	Max 20 secondi						
TEMPERATURA DI FUNZIONAMENTO	-15°C ÷ +50°C						
GRADO DI PROTEZIONE	IP22						
ALIMENTAZIONE ACCESSORI ESTERNI	24 Vdc						
DIMENSIONE AUTOMAZIONE REVOLUS (H X P)	120 x 150 mm						
DIMENSIONE AUTOMAZIONE REVOLUS-90 (H X P)	100 x 135 mm						
DIMENSIONE AUTOMAZIONE REVOLUS-T (H X P)	120 x 210 mm						

3) FUNZIONAMENTO DELLA PORTA AUTOMATICA



ATTENZIONE!!

Consultare sempre il tecnico di assistenza prima della messa in servizio della porta, per apprendere i modi operativi di lavoro dell'automazione.

Accendere la rete elettrica di alimentazione per mezzo dell'interruttore di sistema.

La centralina elettronica dell'automazione emette un "bip" breve indicando che la porta automatica è alimentata e automaticamente si avvia un ciclo di calibrazione durante il quale il movimento della porta in apertura avviene molto lentamente fino al termine della corsa per trovare il punto di arresto.

Successivamente la porta si richiude e di nuovo effettuerà un ciclo completo di apertura/chiusura durante il quale l'automazione esegue il test del sistema di sicurezza.

Al termine del test la porta è pronta per il normale funzionamento.

3.1) FUNZIONAMENTO NORMALE DELLA PORTA

Impegnando l'area di rilevazione dei sensori di movimento (radar interno e/o esterno) la porta si apre e resta aperta fino a quando i sensori leggono la presenza, quindi al termine del tempo di pausa la porta si richiude.

Attivando il pulsante manuale di apertura la porta si apre e resta aperta fino al mantenimento del comando, quindi al termine del tempo di pausa si richiude.

Se il sensore di sicurezza in chiusura rileva una presenza, la porta si riapre immediatamente e resta aperta per tutto il periodo in cui il sensore rimane impegnato.

Se il sensore di sicurezza in apertura rileva una presenza, la porta, dopo essersi aperta per l'80% del vano passaggio, rallenta e procede molto lentamente fino al termine della corsa in apertura.

Se durante il movimento di apertura la porta urta un ostacolo, si ferma e tenta di riaprire se il radar interno rileva una presenza; se dopo tre tentativi l'ostacolo permane, la porta si ferma e si richiuderà quando il radar interno verrà disimpegnato.

Se durante il movimento di chiusura la porta urta un ostacolo, si ferma e riapre.

Alla successiva richiusura rallenta in prossimità del punto in cui aveva incontrato l'ostacolo per evitare un ulteriore impatto.

3.2) FUNZIONAMENTO DELLA PORTA IN BLOCCO NOTTE

La porta non può essere aperta per mezzo dei radar esterno ed interno.

La porta può essere aperta solo attivando il pulsante per l'apertura OPEN, oppure con il radiocomando Spyco se previsto.

Le funzioni di sicurezza (sensoristica e comportamento in caso di ostacolo) sono attive e lavorano con le stesse modalità descritte nel par. 3.1 relativo al funzionamento normale.

3.3) TEST SISTEMA DI SICUREZZA ALL'APERTURA

La porta automatica esegue le manovre di test del sistema di sicurezza ogni volta che viene alimentata, quando si esce dal programma di lavoro BLOCCO NOTTE o MANUALE e si seleziona un programma di lavoro automatico, oppure una volta ogni 24 ore.

Durante il test del sistema di sicurezza il programmatore digitale visualizza sul display il messaggio "TEST SISTEMA DI SICUREZZA" e il movimento della porta automatica avviene mantenendo attivi gli organi di comando e di sicurezza.

4) SELETTORE DI PROGRAMMA DIGITALE R-DSEL



Ogni volta, prima dell'utilizzo del programmatore digitale R-DSEL, viene richiesta la password utente. Dopo circa 6 secondi di inattività il programmatore R-DSEL torna in stand-by ed è necessario digitare nuovamente la password per utilizzarlo.



Premendo con un impulso il pulsante **SETA** scegliere la modalità operativa della porta automatica. Ogni volta che si preme il pulsante si passa da un programma di lavoro a quello successivo. Il display mostra in sequenza i programmi di lavoro disponibili.

Di seguito sono descritti i programmi di lavoro selezionabili con il pulsante **SETA**.



Programma automatico bidirezionale

La porta si apre automaticamente all'attivazione di ogni comando di apertura.



Programma automatico monodirezionale solo uscita

Per escludere la rilevazione in entrata sull'ingresso Radar esterno.



Programma porta aperta

La porta resta ferma nella posizione di completa apertura.



Programma Blocco Notte

La porta può essere aperta solo con l'ingresso OPEN oppure con il radiocomando, se previsto.



Quando si seleziona BLOCCO NOTTE viene richiesta la conferma; premere F3 per confermare oppure un altro tasto per annullare.

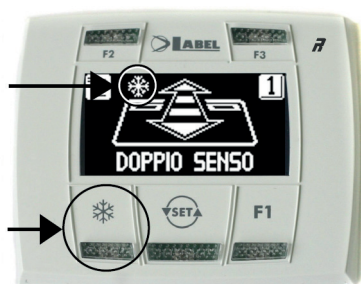


Porta libera manuale

Il funzionamento automatico è disabilitato e la porta può essere aperta manualmente.






Quando si seleziona MANUALE viene richiesta la conferma; premere F3 per confermare, oppure un altro tasto per annullare.



APERTURA RIDOTTA INVERNALE

Per ottenere una riduzione del vano passaggio.

Per attivare l'apertura ridotta invernale dare un impulso sul pulsante ; il simbolo  presente sul display indica che la funzione è inserita.

Per disattivare l'apertura ridotta invernale dare un nuovo impulso sul pulsante .



F1

Comando di apertura porta

Premendo il pulsante F1 si ottiene l'apertura della porta.

Il pulsante F1 può aprire anche nel programma di lavoro "BLOCCO NOTTE" se la centralina elettronica dell'operatore è stata impostata per questo scopo.

È possibile impostare il pulsante F1 per il funzionamento immediato alla pressione oppure dopo aver digitato la password utente (vedi paragrafo "PASSWORD PULSANTE F1").



F3

Si usa per confermare il programma di lavoro BLOCCO NOTTE o MANUALE



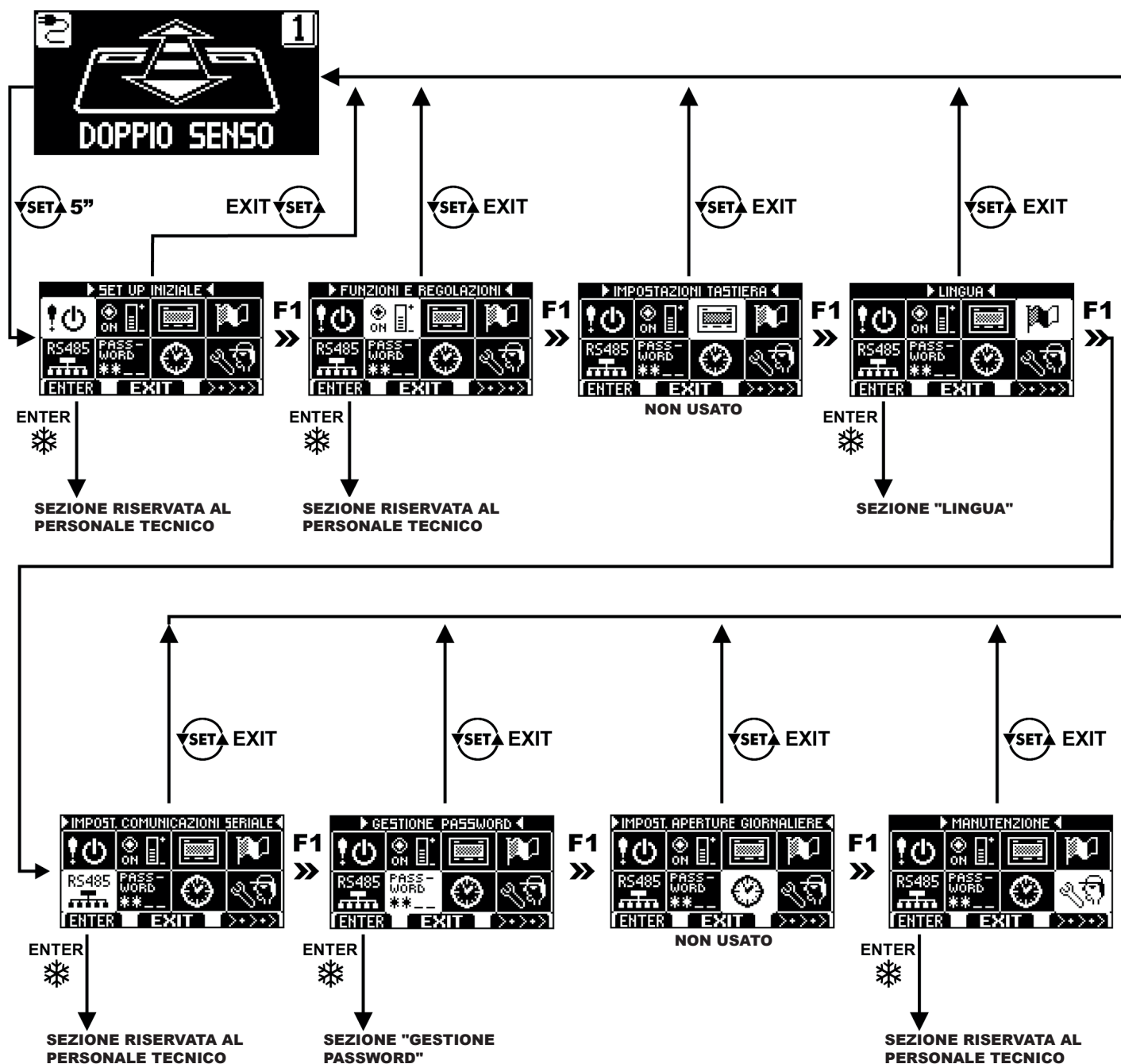
Quando si esce dal programma BLOCCO NOTTE o MANUALE per tornare al programma automatico, l'operatore effettua il test del sistema di sicurezza.

Durante il test del sistema di sicurezza all'apertura il display di R-DSEL mostra il messaggio "TEST SISTEMA DI SICUREZZA".

4.1) MENU' DI PROGRAMMAZIONE GENERALE

L'utente può entrare nel menù di programmazione generale quando vuole scegliere la lingua preferita con cui visualizzare i testi che compaiono sul display, oppure quando vuole abilitare una password per impedire l'accesso all'uso del programmatore digitale R-DSEL.

DIAGRAMMA 1




Nei paragrafi successivi è spiegato come gestire la password utente e come selezionare la lingua.

4.2) PASSWORD

Per impedire che il programma di lavoro della porta venga modificato, è possibile inserire una password che deve essere digitata ogni volta che si agisce sul programmatore R-DSEL.

Per abilitare la password effettuare le seguenti operazioni:

1. Premere per 5 secondi il pulsante SET per entrare nel menù di programmazione generale (vedi Diagramma 1 al par. 4.2.1)
2. Premere il pulsante F1 cinque volte per portarsi nel sottomenù Gestione password.
3. Premere il pulsante Enter  per entrare nella sezione "Gestione password".

GESTIONE PASSWORD



La password che deve essere usata dall'utente finale è la password primaria.

La password tecnica è riservata solo al personale tecnico responsabile dell'installazione e della manutenzione.


PASSWORD PRIMARIA (per l'utente proprietario dell'impianto)

È la password a 5 caratteri utilizzata dall'utente per impedire alle persone non autorizzate di accedere al programmatore R-DSEL e modificare il programma di lavoro.

La password primaria preimpostata di default è "A-A-A-A-A".

ATTENZIONE!

Dopo aver modificato la password prestare particolare attenzione a non dimenticarla!

Con il pulsante  si sposta la freccia della selezione verso il basso, con il pulsante F2 si sposta la freccia verso l'alto.

MODIFICA DELLA PASSWORD PRIMARIA

- Selezionare "PASSWORD PRIMARIA"
- Premere il tasto OK (F1).



- Digitare la password primaria preimpostata di default "A-A-A-A-A" premendo 5 volte il pulsante A.
(Se la password primaria non è quella di default perché era già stata cambiata in precedenza, digitare la password primaria attualmente in uso).




- Digitare la nuova password primaria scegliendo una combinazione a 5 caratteri tra le lettere A-B-C-D.



- Viene richiesta la ripetizione della nuova password, digitare nuovamente la combinazione precedente.

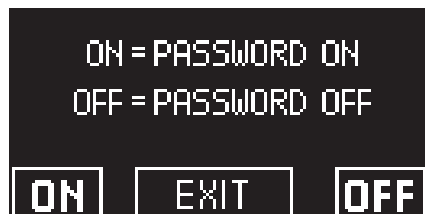


- Se la password digitata è corretta sul display compare per un secondo "PASSWORD OK" e si torna alla sezione GESTIONE PASSWORD; con il pulsante EXIT  si torna al menù di programmazione generale
- Se la password digitata non corrisponde a quella precedente sul display compare PASSWORD ERROR, si torna alla sezione GESTIONE PASSWORD ed è necessario rifare la procedura.


SPAZIO RISERVATO PER ANNOTARE LA PASSWORD PRIMARIA A 5 CARATTERI:

PASSWORD PULSANTE F1

- Selezionare "PASSWORD ON / OFF"
- Premere il tasto OK (F1).



- Premere il pulsante ON per abilitare l'uso della password utente prima di aprire la porta con il pulsante F1 e tornare al menù GESTIONE PASSWORD.

Per ritornare alla visualizzazione del programma di lavoro premere due volte il pulsante EXIT .

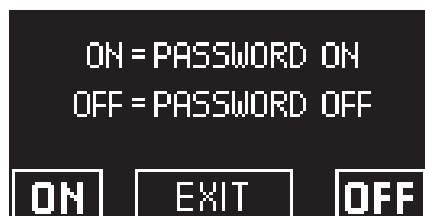
- Da questo momento, ogni volta che l'utente vuole aprire la porta con F1, dovrà digitare la password primaria.

DISATTIVAZIONE DELL'USO DELLA PASSWORD UTENTE

- Dalla sezione GESTIONE PASSWORD, selezionare "PASSWORD PULSANTE F1"
- Premere il pulsante OK (F1)



- Digitare la password primaria





- Premere il pulsante OFF (F1) per disabilitare l'uso della password utente prima di aprire la porta con il pulsante F1.




Per tornare al menù di programmazione generale premere due volte il pulsante EXIT .

Da questo momento è possibile aprire la porta premendo una sola volta il pulsante F1.

4.3) LINGUA

Per selezionare la lingua effettuare le seguenti operazioni:

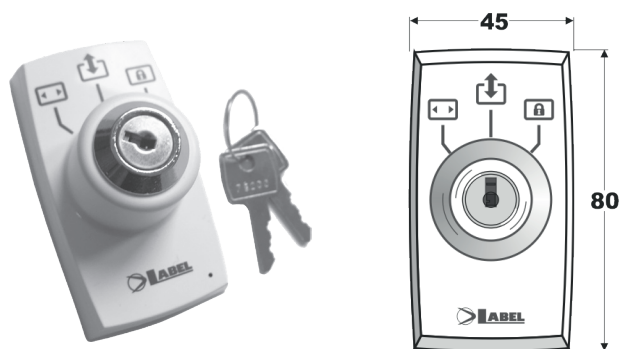
1. Premere per 5 secondi il pulsante  per entrare nel menù di programmazione generale (vedi Diagramma 1 al precedente paragrafo)
2. Premere il pulsante F1 tre volte per portarsi nel sottomenù "Lingua".
3. Premere il pulsante Enter  per entrare nella sezione "Lingua".

- Con i pulsanti F2 e  spostare la freccia in corrispondenza della lingua desiderata.
- Premere il pulsante EXIT  per tornare al menù di programmazione generale.
- Premere nuovamente il pulsante EXIT  per tornare alla visualizzazione principale del programma lavoro della porta automatica.



5) R-MSEL SELETTORE MECCANICO A CHIAVE PER LA SCELTA DEL PROGRAMMA DI LAVORO

Il selettore di programma R-MSEL permette all'utilizzatore di scegliere la modalità operativa della porta e può essere installato in alternativa al programmatore R-DSEL.



MODALITA' DI FUNZIONAMENTO

Inserire e ruotare la chiavetta del selettore R-MSEL per selezionare il programma desiderato.



Programma porta aperta

La porta resta ferma nella posizione di completa apertura.



Programma automatico bidirezionale

La porta si apre automaticamente all'attivazione di ogni comando di apertura.



Programma Blocco Notte

La porta può essere aperta solo con l'ingresso OPEN, START, oppure con il radiocomando se si installa la ricevente EN/RF1.

La chiavetta può essere estratta dal selettore in ogni posizione per impedire cambiamenti indesiderati del programma di lavoro.

ATTENZIONE!

Ogni volta che si esce dal programma BLOCCO NOTTE per tornare al programma automatico bidirezionale la porta esegue il test del sistema di sicurezza.

6) FUNZIONAMENTO IN ASSENZA DI ALIMENTAZIONE DI RETE

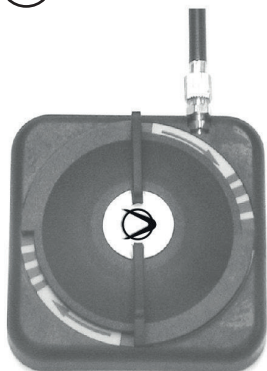
Nei programmi automatici, in assenza di alimentazione di rete, la porta apre con la batteria e resta aperta.

In BLOCCO NOTTE la porta resta chiusa.

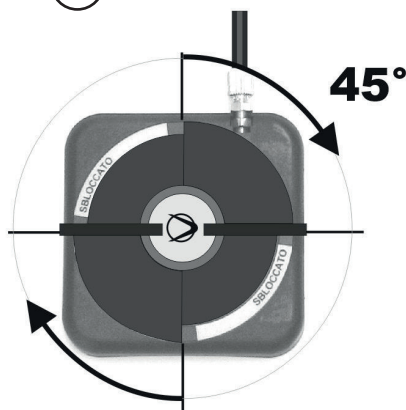
In mancanza di alimentazione di rete, l'operatore si spegne per conservare la carica della batteria.

- Senza alimentazione il movimento della porta è libero e le ante possono essere aperte manualmente se non è presente l'elettroblocco di chiusura.
- Se è presente l'elettroblocco di chiusura e la porta è chiusa, non è possibile spostare le ante manualmente. In questo caso, per liberare la porta, sbloccare l'elettroblocco ruotando di circa 45° - 50° la manopola dello SBLOCCO MANUALE (vedi fig. sotto, posizione ② in senso orario; in questa condizione è possibile aprire la porta manualmente).

① BLOCCATO



② SBLOCCATO



Ricordarsi di riportare la manopola dello SBLOCCO MANUALE in posizione ① BLOCCATO per ripristinare il funzionamento dell'elettroblocco in condizioni di lavoro con alimentazione di rete.

7) SEGNALAZIONE DI ERRORI E PROBLEMI DI FUNZIONAMENTO

PROBLEMA	CAUSA PROBABILE	RIMEDIO
La porta apre ma non richiude.	I radar di movimento o il sensore di sicurezza in chiusura rilevano una presenza di un oggetto o di una persona.	Verificare che i radar o i sensori non siano impegnati.
La porta si apre molto lentamente avvicinandosi alla parte finale della corsa in apertura.	Il sensore di sicurezza in apertura rileva un ostacolo.	Individuare l'ostacolo e rimuoverlo.
La porta non risponde ai comandi di apertura.	Può essere attivata la funzione di PORTA LIBERA MANUALE.	Controllare l'impostazione del selettore di programma.
	La porta rileva un ostacolo lungo la corsa.	Individuare l'ostacolo e rimuoverlo.
La porta si arresta durante la corsa ed inverte il senso di marcia.	Il serramento presenta un attrito lungo la corsa.	Sistemare il serramento; per questa operazione contattare il centro di assistenza.
La centralina elettronica dell'automazione emette una serie di "bip" e la porta presenta un funzionamento irregolare.	Il difetto dipende dal numero e dalla durata dei "bip".	Contattare il centro di assistenza per la risoluzione del problema.
Sul display compare il simbolo ⚠	Il sistema ha rilevato un errore sul funzionamento della macchina.	Contattare il centro di assistenza per la risoluzione del problema.
La porta si è aperta e non si richiude. Il display del programmatore R-DSEL mostra il messaggio "ERRORE NEL SISTEMA DI SICUREZZA".	L'automazione ha rilevato un errore nel sistema di sicurezza all'apertura.	Provare a selezionare il programma BLOCCO NOTTE e tornare al programma automatico. Se il problema persiste contattare il centro di assistenza.

In tutti i casi di malfunzionamento, il Cliente è tenuto a rivolgersi al Centro di Assistenza e ad utilizzare la porta manualmente senza alimentazione elettrica.

8) MANUTENZIONE

Il piano di manutenzione deve essere rispettato per poter garantire la durata ed il funzionamento sicuro della porta automatica. Si consiglia di stipulare un contratto di manutenzione che preveda un intervento periodico sull'impianto da parte di tecnici specializzati.

Se l'utilizzatore dispone del selettore di programma R-DSEL, verrà avvisato della necessità di effettuare la manutenzione quando il display mostra il messaggio "MANUTENZIONE PROGRAMMATA".



Ogni intervento di manutenzione viene registrato nel registro di manutenzione. L'utente finale deve limitarsi alle operazioni di pulizia delle superfici vetrate, dei profili del serramento ed eventualmente della sensoristica di movimento e presenza, avendo cura di bloccare il movimento della porta durante l'esecuzione di questa attività.

9) SMALTIMENTO

Al termine della sua durata di vita, questo impianto deve essere smaltito secondo le disposizioni nazionali. Si raccomanda di rivolgersi ad addetti specializzati in materia di smaltimento.

Centro di assistenza LABEL



REVOLUS

Made in Italy
by



Via Ilariuzzi, 17/A - S. Pancrazio P.se - 43126 PARMA - ITALIA
Tel. (+39) 05 21/ 67 52 - Fax (+39) 05 21/ 67 52 22
infocom@labelspa.it - www.labelspa.com



AZIENDA CERTIFICATA
SISTEMA QUALITÀ
UNI EN 9001:2008